

**Libretto istruzioni**

**Instruction booklet**

**Notice d'emploi et d'entretien**

**Betriebsanleitung**

**Manual de instrucciones**

**Instructieboekje**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohjeet**

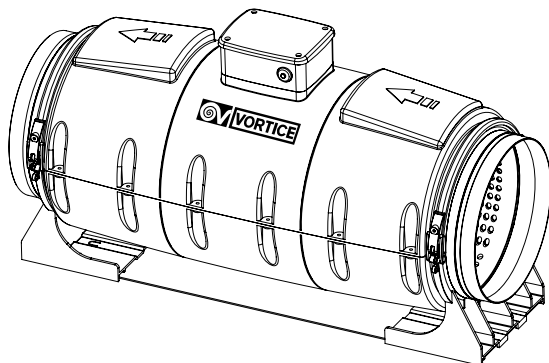
**Manual de instrucțiuni**

**Инструкция по эксплуатации**

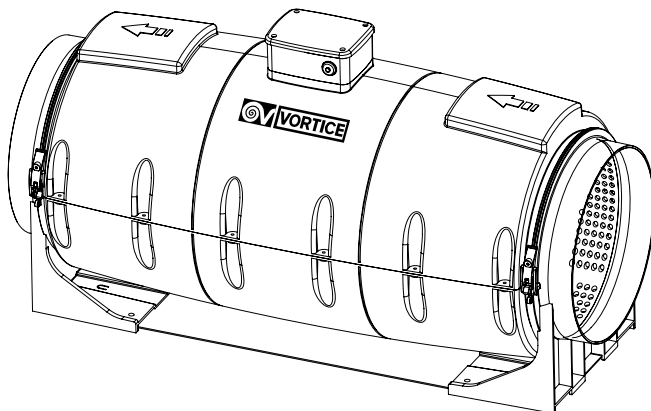
**Návod na používanie**

**VORTICE**

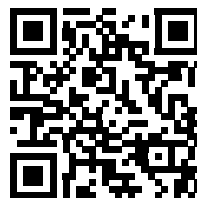
## LINEO 250 QUIET ES



## LINEO 315 QUIET ES



**UK  
CA CE**



## Opis výrobku

Vami zakúpené zariadenie je tichý axiálny odstredivý ventilátor na odvádzanie vzduchu do ventilačného potrubia. Výrobok sa skladá z vonkajšieho plášt'a z termoplastického materiálu vylisovaného spolu so zvukovo izolačnou časťou z polyuretánu. Zvyšok výrobku je z termoplastickej živice. Je vybavený elektronicky riadeným b ezkartáčovým dvojrýchlostným motorom s možnosťou nastavenia minimálnych a maximálnych hodnôt otáčok.

## Zamýšľané použitie

- Toto zariadenie môže by používané de mi nad 8 rokov a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo bez potrebných skúseností alebo znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo boli s pokynmi týkajúcimi sa bezpečného používania prístroja a nebezpečenstvami, ktoré s jeho používaním môžu súvisieť, použité.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Príslušné istenie a údržba, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú by vykonávané de mi bez dozoru.
- Tieto zariadenia boli projektované na domáce a obchodné použitie.
- Inštalácia prístroja musí by vykonaná odborným technikom.
- Elektrozariadenie, ku ktorému je výrobok pripojený, musí by v súlade s platnými právnymi predpismi.
- Pre inštaláciu je potrebné zriadiť viacpólový vypínač s odpojovacou vzdialenosťou kontaktov nad 3 mm, aby v prípade prepätia kategórie III. umožnil úplné odpojenie.
- Výrobky vybavené motormi prispôsobenými pre jednofázovú kabeľáž (M) je potrebné VŽDY pripojiť k jednofázovému vedeniu o 220 - 240 V (alebo v stanovených prípadoch len 230 V).
- Ovládacie príslušenstvo musí byť inštalované v miestnosti s teplotou okolia nepresahujúcou 25 °C.
- Výrobky LINEO 250-315 QUIET ES sú dodávané s bezpečnostným káblom odolným proti maximálnemu zaťaženiu 145 kg. Upevnenie na stenu alebo strop ako kábla, tak aj výrobku, sa musí pravidelne kontrolovať.

## **Potrubné ventilátory a ventilátory na okno - múr**

Je potrebné prijať opatrenia, aby nedochádzalo k spätnému prúdeniu plynov z vedenia na odvádzanie plynov alebo iných zariadení spaľujúcich palivo do miestnosti.

## **AVentilátory sú vybavené tepelným vypínacím zariadením s ručným resetovaním**

Aby nedošlo k nebezpečenstvu v dôsledku náhodného resetovania tepelného vypínacieho zariadenia, toto zariadenie nesmie by napájané externým manipulačným zariadením, ako napríklad časovým

spína om, ani nesmie by zapojené do okruhu, ktorý je bežne napájaný alebo odpojený z prevádzky.

## Bezpečnosť/upozornenia



**Pozor:** tento symbol označuje preventívne opatrenia na zamedzenie poranenia používateľa a

- Nepoužívajte tento výrobok na iný účel ako ten, ktorý je uvedený v tejto príručke.
- Po vybratí výrobku z jeho obalu sa uistite o jeho neporušenosti - ak máte akékoľvek pochybnosti, obráťte sa na osobu s odbornou kvalifikáciou alebo autorizovaný technický servis firmy VORTICE.
- Nenechávajte asti obalu v dosahu detí alebo hendikepovaných osôb.
- Pri použití akéhokoľvek elektrického prístroja je nutné dodržiavať základné pravidlá, okrem iného: a) nedotýkať sa ho s mokrymi alebo vlhkými rukami; b) nedotýkať sa ho s holými nohami.
- V prípade, že sa prístroj rozhodne odpojí od elektrickej siete a už ho nebudete chcieť používať, uložte ho mimo dosahu detí a hendikepovaných osôb.
- Nepoužívajte prístroj pri výskyte horľavých látok alebo výparov ako napríklad alkoholu, insekticídov, benzínu atď.
- Nesadajte si na prístroj a nepokladajte na neho predmety.



**Upozornenie:** tento symbol označuje preventívne opatrenia na zamedzenie nepríjemnostiam v súvislosti s výrobkom

- Nevykonávajte na výrobku žiadne úpravy.
- Nevystavujte prístroj poveternostným vplyvom (dažď, sneh atď.).
- Istenie vnútra výrobku smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci (obr. 28).
- Neponárajte prístroj ani jeho asti do vody ani iných kvapalín, pri istení dodržujte uvedené pokyny (obr. 27-29).
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť prístroja. V prípade nedostatkov ho nepoužívajte a okamžite kontaktujte autorizované stredisko technických služieb firmy VORTICE.
- V prípade zlého fungovania a/alebo poškodenia prístroja sa okamžite obráťte na autorizované stredisko technických služieb firmy VORTICE a v prípade nutnosti opravy si vyžiadať originálne náhradné diely značky VORTICE.
- Ak prístroj spadne alebo utrpí silné nárazy, nechajte ho okamžite skontrolovať autorizovaným strediskom technických služieb firmy VORTICE.
- Prístroj nepotrebuje pripojenie k zásuvke uzemnenia, lebo má dvojité izolácie.
- Zapojte prístroj do napájacej siete/elektrickej zásuvky, iba ak elektrické napájanie/zásuvka znesie zaťaženie potrebné na jeho maximálny výkon. V opačnom prípade sa okamžite obráťte na odborného technika.
- Vypnite hlavný vypínač prístroja, ak: a) dôjde k poruche fungovania; b) hodláte vykonať údržbu - vonkajšie oistenie; c) prístroj hodláte kratšiu alebo dlhšiu dobu nepoužívať.
- Prístroj nemožno používať na aktivovanie ohrievača vody, kachlí atď. ani nesmie mať vývod do teplovzdušného hodenia týchto zariadení.
- Na to, aby výrobok správne fungoval, je nevyhnutné sa uistiť o spätnom prúdení vzduchu do príslušných priestorov. V prípade, že je v rovnakom priestore inštalované zariadenie na palivo (ohrievač vody, kachle na metán atď.), ktoré nie je hermeticky uzavreté, sa tiež uistite o tom, že spätné prúdenie zaisťuje aj dokonalé spačovanie v tomto zariadení.
- Prístroj musí mať vlastný vývod vo forme samostatného potrubia (používaného iba týmto výrobkom).
- Nezakrývajte ani neupchávajte odsávanie ani prívod zariadenia, aby bolo zaistené optimálne prúdenie vzduchu.
- Prívodný a sací otvor výrobku musí byť vždy napojený na potrubie (obr. 2).
- Maximálna teplota okolia musí pre fungovanie prístroja číniť 50 °C.
- Elektrické vlastnosti siete musia zodpovedať údajom uvedeným na štítku A (obr. 3)
- Tento symbol znamená, že úkon musí vykonať kvalifikovaný personál.



### POZNÁMKA:

- Modely prístrojov 250-315 sú vybavené bezpečnostným zariadením (s manuálnym resetom), ktoré prerušuje prevádzku. V takom prípade po odpojení napájania nechajte výrobok vychladnúť, odstráňte teplotu možnú príčinu poruchy (zakryté mriežky, zablokovaný ventilátor, prekážky v potrubí atď.) a obnovte napájanie. Ak sa bezpečnostné zariadenie znovu vypne, nechajte prístroj skontrolovať autorizovaným technickým strediskom formy VORTICE.

## Typické použitie

LINEO 250 QUIET ES / LINEO 315 QUIET ES: Obr. 1-2.

## Inštalácia

Obr. 3 ÷ 26.

Obr.3: B=satie; C= prívod.

## Schémy elektrického zapojenia

LINEO 250 QUIET ES: Obr. 17 ÷ 21    LINEO 315 QUIET ES: Obr. 22 ÷ 26.

## Východisková konfigurácia

Osoba poverená inštaláciou musí konfigurovať fungovanie zariadenia podľa krokov popísaných nižšie.

**Vo ba modelu výrobku:** pozri nasledujúce informácie.

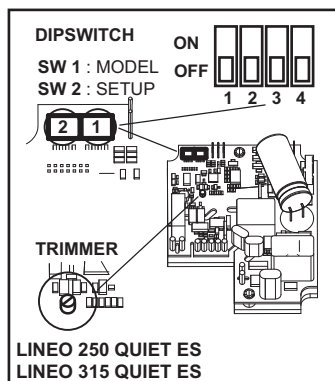
Táto fáza prebieha v továrni, pokyny uvedené v tejto príručke sú určené pre prípad, že by bolo potrebné obnoviť pôvodný stav v dôsledku neúmyselného poškodenia DIP prepínača.

**Vo ba prevádzkového režimu:** pozri nasledujúce informácie. Prístroj má dva režimy: na dve rýchlosti V1 a V2, ktoré je možné zvoliť pomocou vonkajšieho vypínača, alebo na rýchlosť nastaviteľnú prostredníctvom externého potenciometra.

**Nastavenie hodnôt V1 a V2** (v prípade prevádzkového režimu s dvoma rýchlosťami)


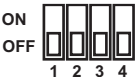
**Vo ba modelu výrobku:**

Model sa volí nastavením dvojpolohového prepínača SW1 znázorneného na obrázku a spôsobom opísaným v nasledujúcej tabuľke.



| Model              | SW1    |        |        |        |
|--------------------|--------|--------|--------|--------|
|                    | Int. 1 | Int. 2 | Int. 3 | Int. 4 |
| LINEO 250 QUIET ES | OFF    | ON     | ON     | OFF    |
| LINEO 315 QUIET ES | OFF    | ON     | ON     | ON     |


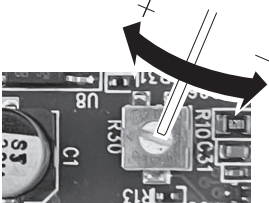



## Voľba prevádzkového režimu

|  |   |
|--|---|
| <p><b>Režim s dvoma rýchlosťami:</b><br/>         Odpojte elektrické napájanie<br/>         nastavte na dvojpohovom prepínači SW2 znázornenom na obrázku:<br/>         Int.2=ON; Int.3=OFF; Int.4=OFF</p>          |  |
| <p><b>Režim s regulovateľnou rýchlosťou:</b><br/>         Odpojte elektrické napájanie<br/>         nastavte na dvojpohovom prepínači SW2 znázornenom na obrázku:<br/>         Int.2=OFF; Int.3=OFF; Int.4=OFF</p> |  |

## Nastavenie hodnôt V1 a V2



Zariadenie opúšťa továreň s východiskovým nominálnym nastavením V1 = VMIN, V2 = VMAX.

Hodnoty V1 a V2 je možné regulovať nasledovne:

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Vypnite napájanie</b></p>   |   |
| <p><b>Premenlivá minimálna a maximálna rýchlosť sa nastavuje nasledujúcim spôsobom. Nastavte prepínač SW2 nasledovne. 1 na OFF, 2 na OFF, 3 na OFF a 4 na ON.</b></p>   |    |
| <p><b>Keď je napájanie zapnuté, minimálna rýchlosť (V1) beží na rýchlosť nastavenia z výroby.</b></p>   |   |
| <p><b>Minimálna / predvolená rýchlosť (V1) sa dá nastaviť na požadovaný prietok pomocou potenciometra. Bude potrebný malý skrutkovač na skrutky s plochou hlavou.</b></p> <p><b>Minimálna rýchlosť (V1) by mala byť nastavená o 100 otáčok za minútu nižšia ako požadovaná maximálna rýchlosť (V2).</b></p> |   |
| <p><b>Hodnotu minimálnej rýchlosti je teraz možné uložiť prepnutím 1 do polohy ON. Maximálnu rýchlosť (predvolená V2) je teraz možné nastaviť pomocou potenciometra.</b></p>  |  |
| <p><b>Keď sa dosiahne požadovaný maximálny prietok, dá sa nastaviť prepnutím 1 do polohy OFF.</b></p>   |  |
| <p><b>Vypnite napájanie.</b></p>  |   |
| <p><b>Ak chcete dokončiť uvedenie do prevádzky a zabrániť neoprávnenej manipulácii, nastavte 1, 2, 3 a 4 na OFF.</b></p>  |  |

## Obnovenie nominálnych hodnôt

Ak by to bolo nutné, menovité továrenské hodnoty V1 a V2 možno obnovi pod a nasledujúceho postupu:

|  |   |
|--|---|
| <b>Odpojte elektrické napájanie</b>  |   |
| <b>Nastavte na dvojpohovom prepínači SW2 znázornenom na obrázku:<br/>Int.3=ON</b>  |  |
| <b>Zapojte elektrické napájanie:<br/>V1 a V2 sa automaticky nastaví na menovité továrenské hodnoty pre zvolený model tak, ako je uvedené vyššie. Obnovenie nominálnych hodnôt je signalizované dvojitým rýchlym zablikaním kontrolky LED nachádzajúcej sa na kraji karty; motor sa automaticky vypne</b> |   |
| <b>Odpojte elektrické napájanie</b>  |   |
| <b>Obnovte na dvojpohovom prepínači SW2 znázornenom na obrázku:<br/>Int.3=OFF</b>  |  |

## Prevádzka

V závislosti od režimu zvoleného vo fáze inštalácie:

- **režim s dvoma rýchlosťami:** prístroj funguje nepretržite; obe rýchlosti, V1 a V2, možno zvoli pomocou externého prepínača
  - **režim s regulovateľnou rýchlosťou:** prístroj môže fungovať na regulovateľnú rýchlosť od Vmin do Vmax (prostredníctvom externého potenciometra). Možno tiež použiť riadiacu skrinku VORTICE ON/OFF + potenciometer
- (kód 12826 / 12828 - na požiadanie).

## Údržba a čistenie

Obr. 27 ÷ 29.

## Technické špecifikácie

| VÝROBOK               | V       | Hz    | Výkon<br>(10V/8V/<br>6V/ 4V)<br>[W] | Prietok<br>(10V/8V/<br>6V/ 4V)<br>[m³/h] | Tlak<br>(10V/8V/<br>6V/4V)<br>[mmH <sub>2</sub> O] | RPM<br>(10V/8V/<br>6V/ 4V)<br>[poč. ot./ 1'] | Akustický tlak<br>[LpA [db (A)]<br>3 m] -VYŽA-<br>ROVANÝ-<br>(10V/8V/6V/4V) | IZOLÁCIA | Max. teplota okoli<br>[°C] |
|-----------------------|---------|-------|-------------------------------------|--|--|--|---|----------|----------------------------|
| LINEO 250<br>QUIET ES | 220-240 | 50-60 | 125 / 75<br>35 / 20                 | 1485 / 1250<br>940 / 750                 | 37,5 / 26,6<br>15,6 / 10,1                         | 2680 / 2250<br>1680 / 1365                   | 41 / 37,3<br>29,8 / 24,7  | II       | 50                         |
| LINEO 315<br>QUIET ES | 220-240 | 50-60 | 220 / 155<br>72 / 42                | 2630 / 2300<br>1730 / 1400               | 38,7 / 33,8<br>19,5 / 12,9                         | 2350 / 2070<br>1560 / 1260                   | 48,3/ 44,6<br>35,8 / 33,5   | II       | 50                         |

## Likvidácia

Tento výrobok je v súlade so smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s odpadom z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Symbol prečiarknutého odpadkového koša nachádzajúci sa na zariadení znamená, že výrobok po skončení životnosti nesmie byť vyhodený do bežného komunálneho odpadu, ale musí byť odovzdaný do príslušného strediska pre triedený zber elektrických a elektronických zariadení. Takto bude možné zabrániť negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a umožniť správne nakladanie s materiálmi, z ktorých sa výrobok skladá, a ich zneškodnenie a recykláciu.



Kde sa také stredisko nachádza, vám oznámi miestny mestský úrad. Distribútor je povinný zadarmo odobrať zariadenie určené na likvidáciu v prípade zakúpenia podobného zariadenia.

# FIGURE

FIGURES  
FIGURES  
ABBILDUNGEN

FIGURAS  
AFBEELDING  
FIGURER

KUVAT  
FIGURI  
ИЛЛЮСТРАЦИИ

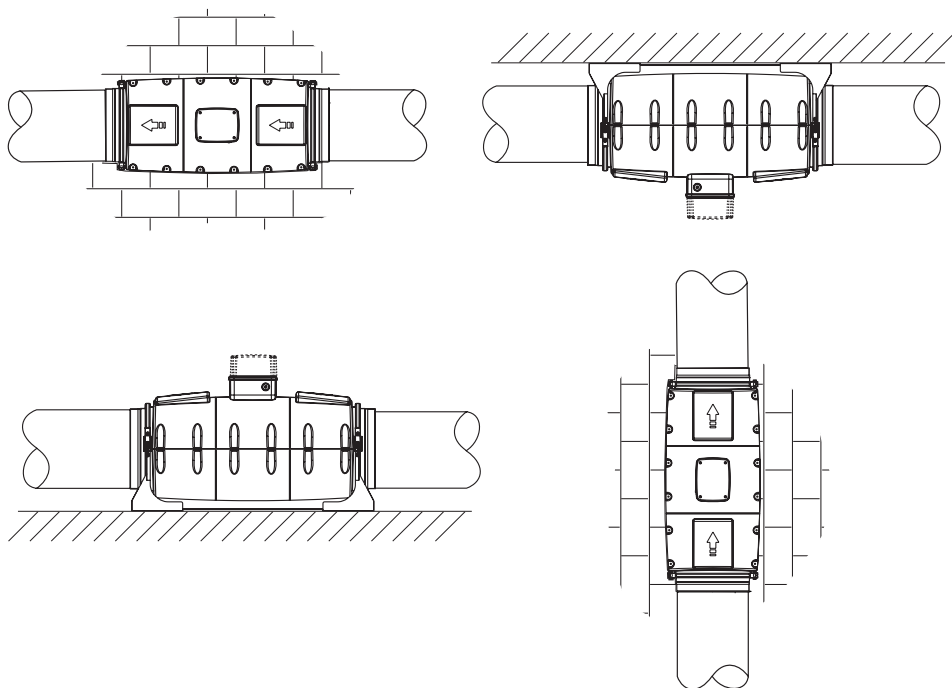
OBRÁZOK

## APPLICAZIONI TIPICHE

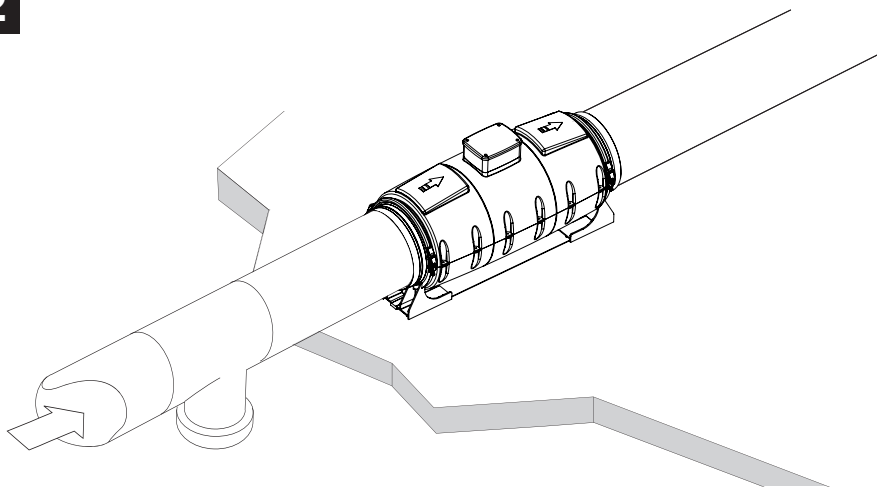
TYPICAL APPLICATIONS  
APPLICATIONS TYPIQUES  
TYPISCHE ANWENDUNGSARTEN  
APLICACIONES TÍPICAS  
TOEPASSINGEN  
TYPISKA ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

ASENNUSESIMERKIT  
APLICAȚII TIPICE  
ТИПИЧНЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ  
TYPICKÉ APLIKÁCIE

1







**IT Attenzione:** la bocca di mandata e aspirazione del prodotto deve sempre essere collegata a un condotto (fig. 2).

**EN Caution:** the appliance's outlet and inlet ports must always be connected to a suitable duct (fig. 2).

**FR Attention :** La bouche d'arrivée et d'aspiration du produit doit toujours être reliée à un conduit (fig. 2).

**DE Achtung:** Die Auslass- und Einlassöffnungen des Geräts müssen immer an einen geeigneten Kanal angeschlossen werden (Abb. 2).

**ES Atención:** La boca de salida y de aspiración del producto siempre deberá conectarse a un conducto (fig. 2).

**NL Let op:** De uitgangs- en ingangspoorten moeten altijd op een geschikte leiding zijn aangesloten (Afb. 2).

**SV Varning:** Apparatus utgångar och ingångar ska alltid vara kopplade till en lämplig ledning (fig. 2).

**FI Huomio:** Laitteen lähtö- ja tuloportit tulee aina liittää asianmukaiseen kanavaan (Kuva 2).

**RO Atenție:** Orificiul de evacuare și aspirație a produsului trebuie să fie întotdeauna conectat la o conductă (fig. 2).

**RU Внимание:** Выходные и входные отверстия прибора всегда должны быть подключены к подходящему воздуховоду (Рис. 2).

**SK Pozor:** Prívodný a sací otvor výrobku musí byť vždy napojený na potrubie (obr. 2).

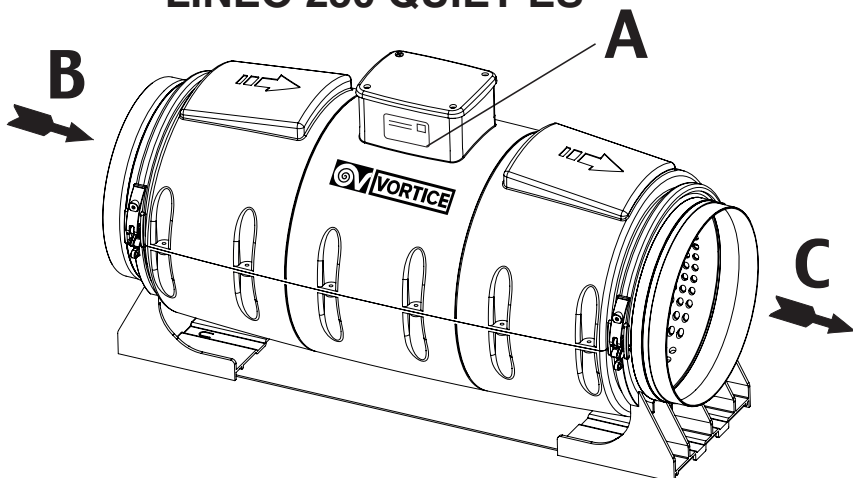
# INSTALACIÀ

INSTALLATION  
INSTALLATION  
INSTALLATION  
INSTALACIÒN  
INSTALACIÃO  
INSTALLATIE

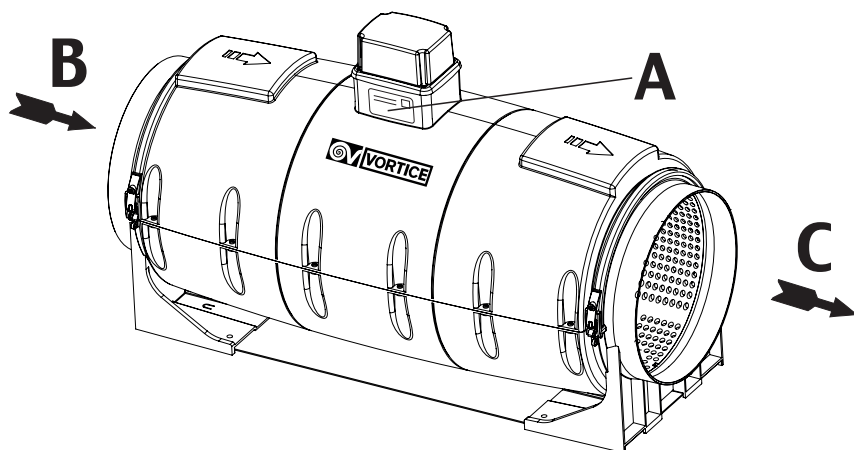


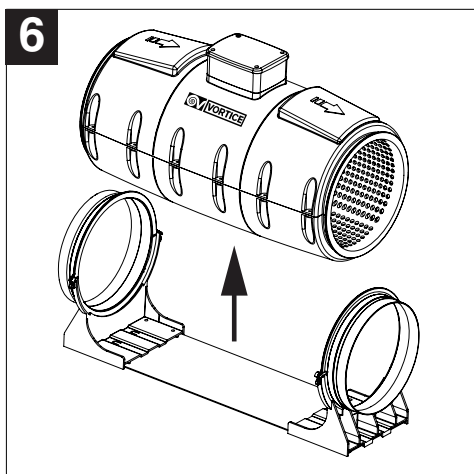
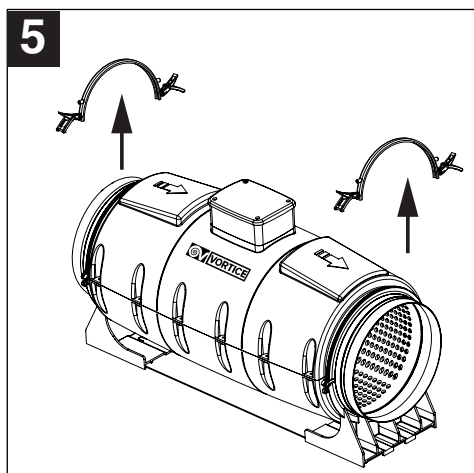
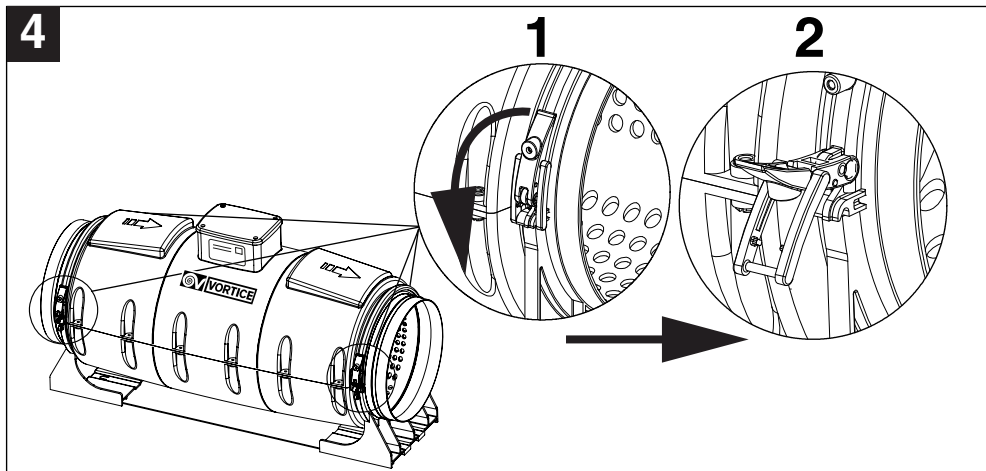
**3**

## LINEO 250 QUIET ES

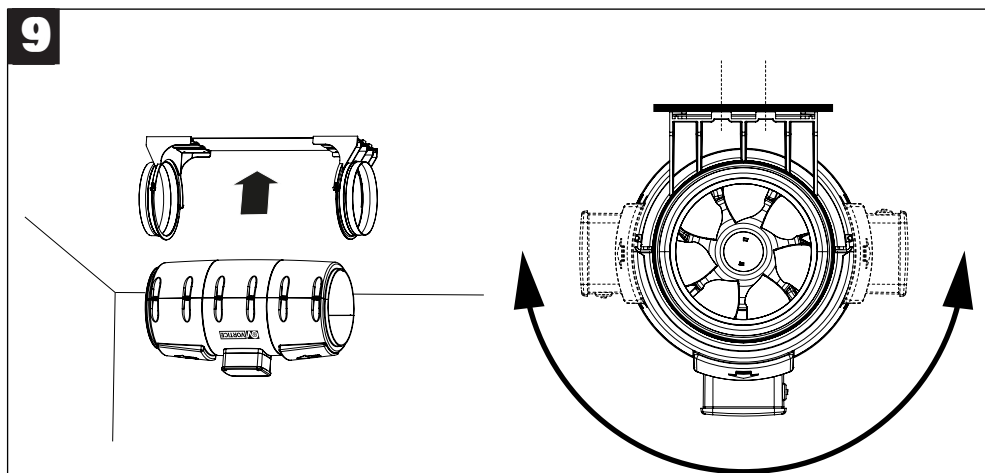
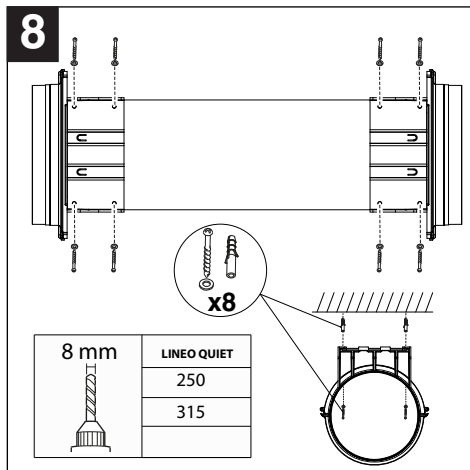
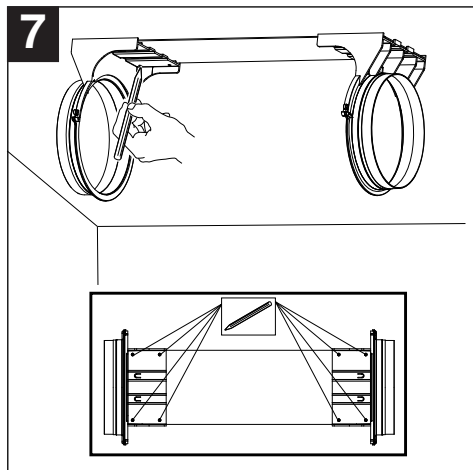


## LINEO 315 QUIET ES





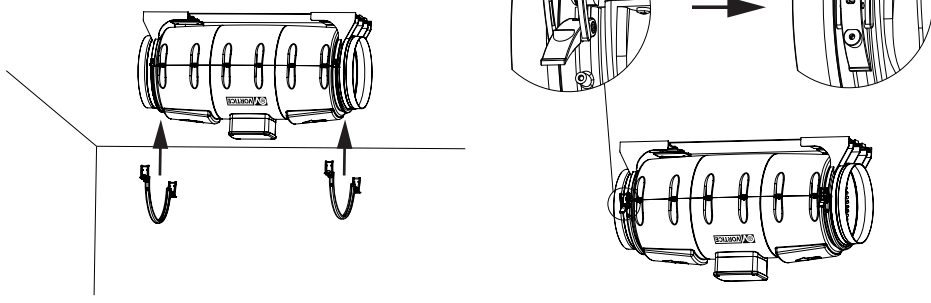
**INSTALLAZIONE A SOFFITTO**  
**CEILING MOUNTING**  
**INSTALLATION AU PLAFOND**  
**DECKENINSTALLATION**  
**INSTALACIÓN EN TECHO**  
**INSTALLATIE AAN HET PLAFOND**  
**TAKINSTALLATION**  
**KATTOASENNUS**  
**FIXAREA DE TAVAN**  
**УСТАНОВКА НА ПОТОЛОК**  
**INŠTALÁCIA NA STROP**



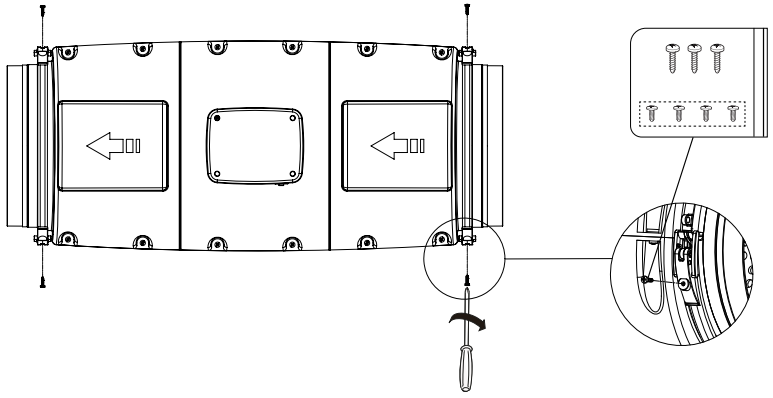
10

1

2



11

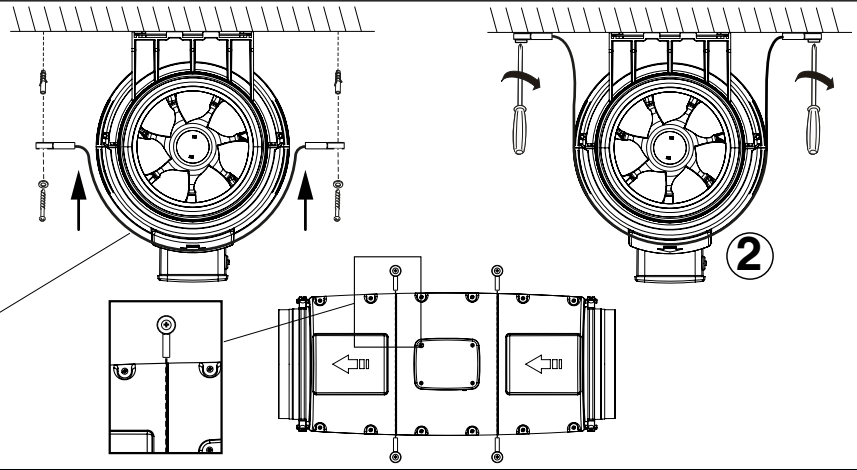


12

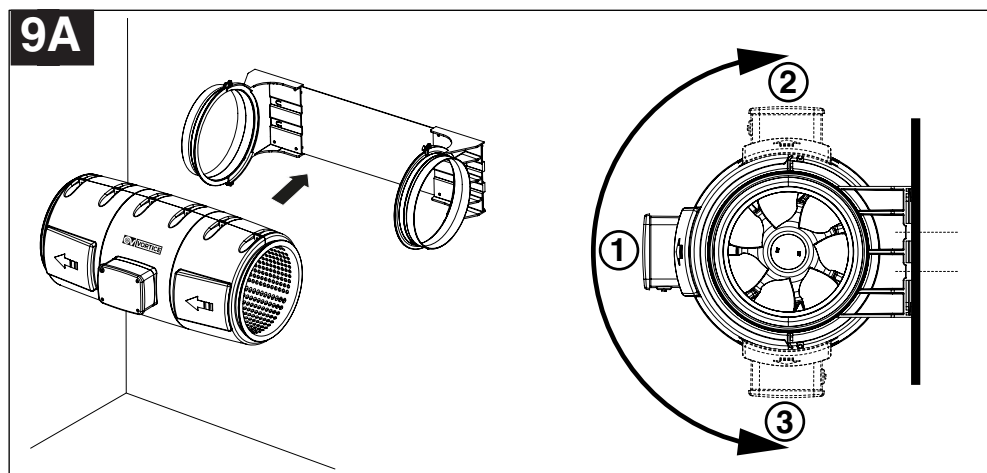
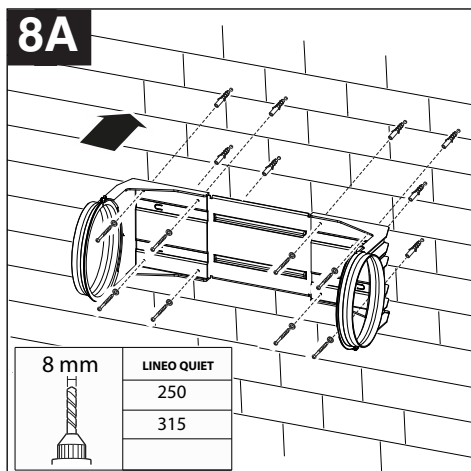
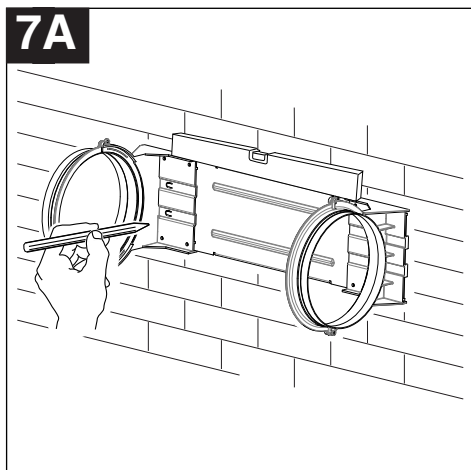
1

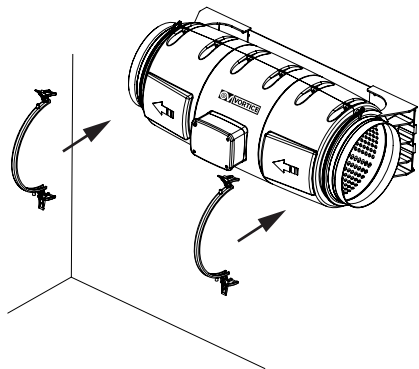
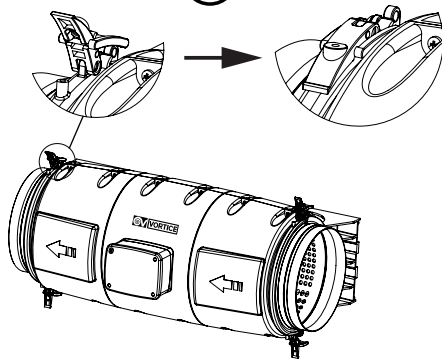
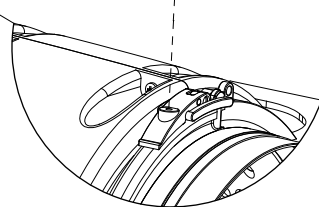
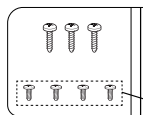
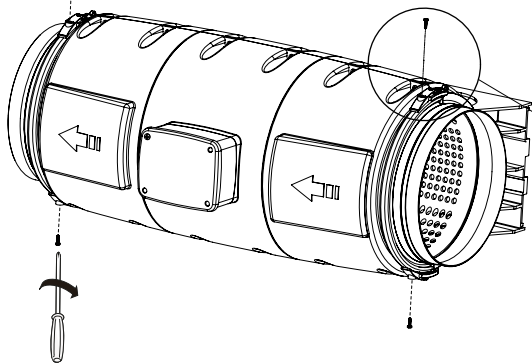
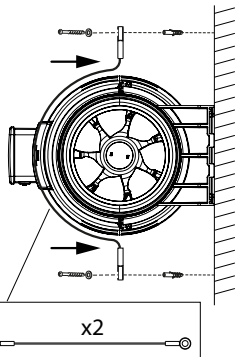
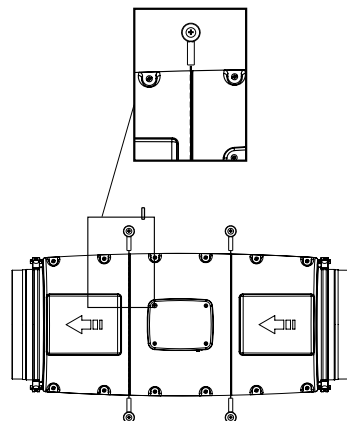
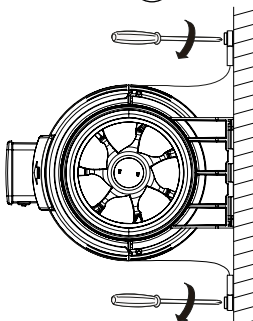
2

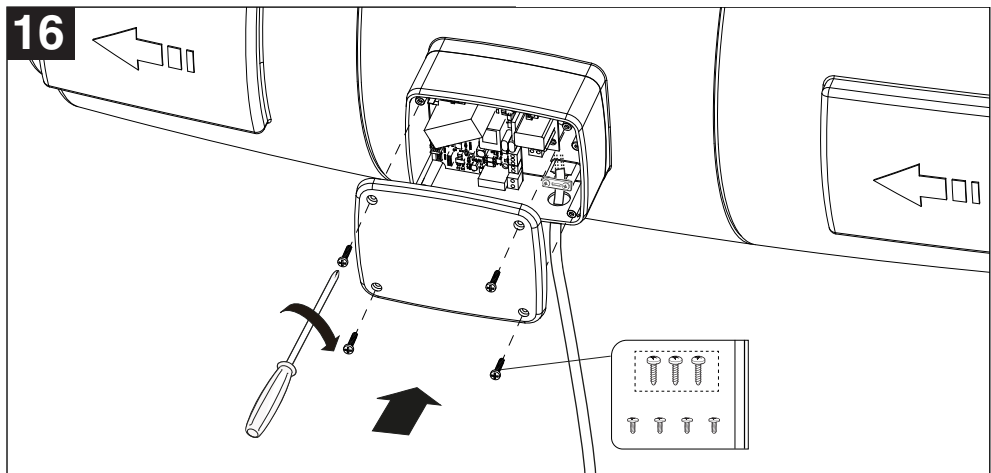
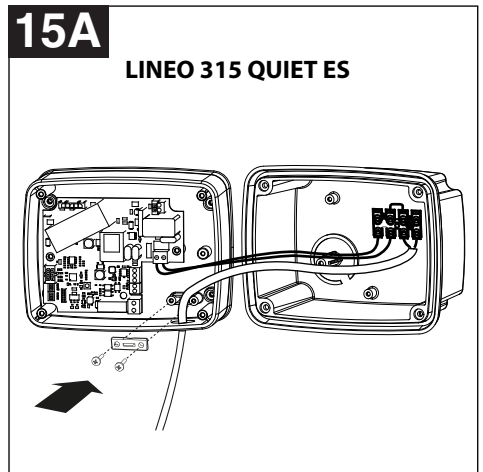
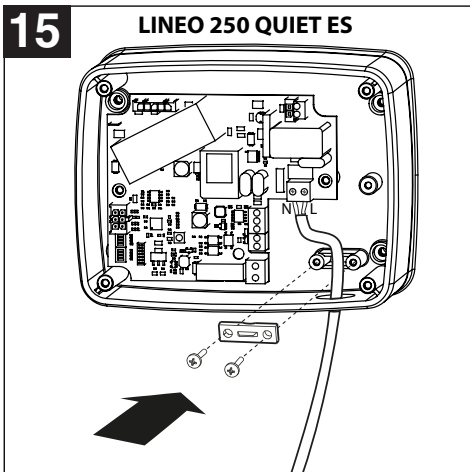
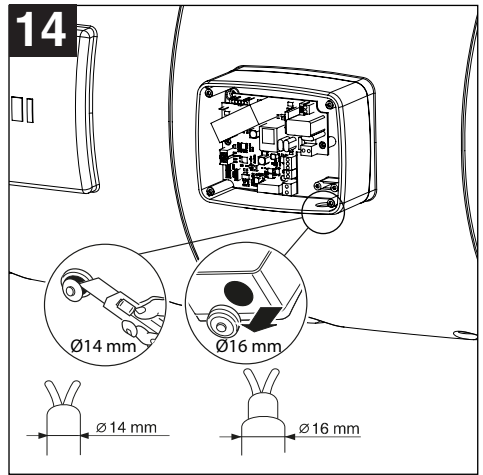
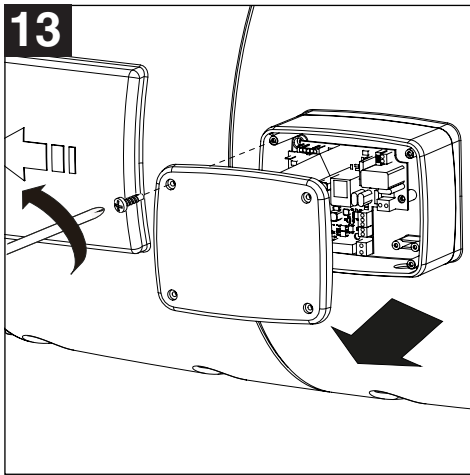
x2



**INSTALLAZIONE A PARETE**  
**WALL INSTALLATION**  
**INSTALLATION MURALE**  
**WANDINSTALLATION**  
**INSTALACIÓN EN PARED**  
**INSTALLATIE AAN DE WAND**  
**VÄGGINSTALLATION**  
**SEINÄASENNUS**  
**FIXAREA PE PERETE**  
**УСТАНОВКА НА СТЕНЫ**  
**INŠTALÁCIA NA STENU**



**10A****1****2****11A****12A****1****2**





# SCHEMI PER COLLEGAMENTO ELETTRICO

WIRING DIAGRAM  
SCHÉMAS POUR LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE  
SCHALTPLAN FÜR DEN ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS  
ESQUEMAS DE CONEXIÓN ELÉCTRICA  
SCHEMA'S VOOR ELEKTRISCHE AANSLUITING  
KOPPLINGSSCHEMAN  
SÄHKÖKAAVIOT  
SCHEME PENTRU CONECTAREA ELECTRICĂ  
СХЕМЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ  
SCHEMA ZAPOJENIA

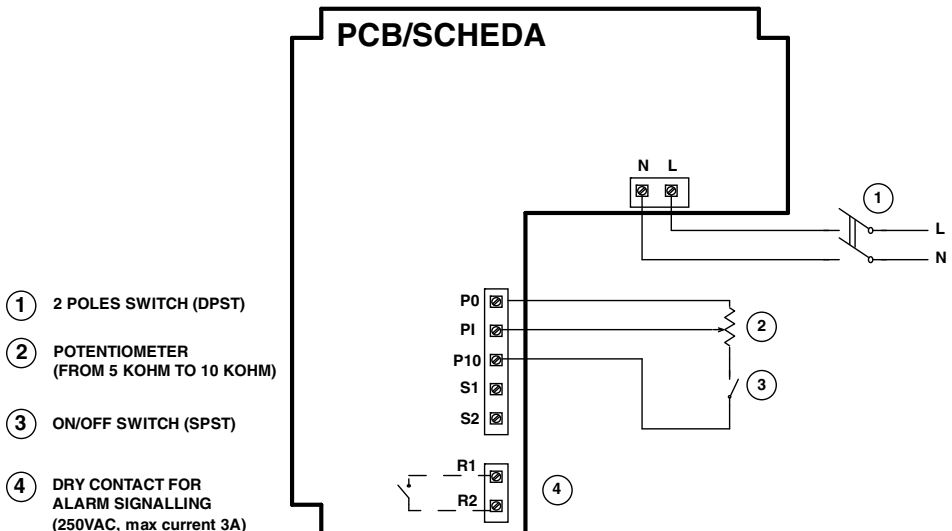
## 17

### LINEO 250 QUIET ES

WIRING TO AN EXTERNAL STANDARD POTENTIOMETER /  
COLLEGAMENTO CON POTENZIOMETRO ESTERNO STANDARD

#### PCB Control Port Description

P0 = Potentiometer 0V = GND  
PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
P10 = Potentiometer 10V = +10V  
S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
R1-R2 = dry contact for optional Alarm



# 18

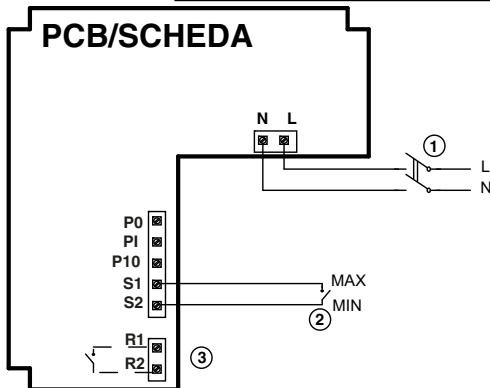
## LINEO 250 QUIET ES

### WIRING TO AN EXTERNAL LOW/ HIGH SPEED SWITCH / COLLEGAMENTO A INT. ESTERNO PER MAX E MIN. VELOCITÀ

#### PCB Control Port Description

P0 = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② LOW/HIGH SPEED SWITCH SPST
- ③ DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)



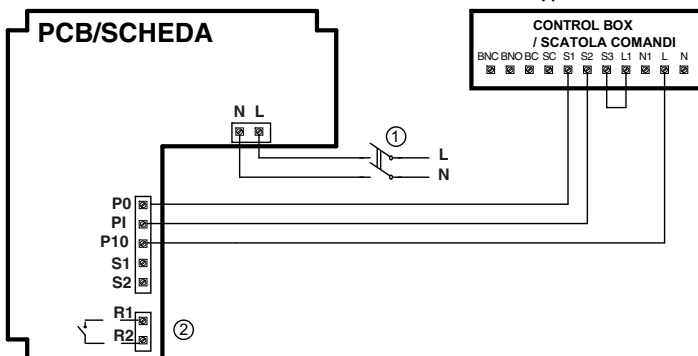
# 19

## LINEO 250 QUIET ES

### WIRING TO THE "POTENTIOMETER" + ON/OFF" CONTROL BOX TYPE 503 (CODE 12826) COLLEGAMENTO ALLA SCATOLA COMANDI TIPO 503 CON POTENZIOMETRO E TASTO ON/OFF (CODICE 12826)

SURFACE MOUNTING  
 or FLUSH TYPE 503 / MONTAGGIO  
 A PARETE oppure A INCASSO 503

- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)



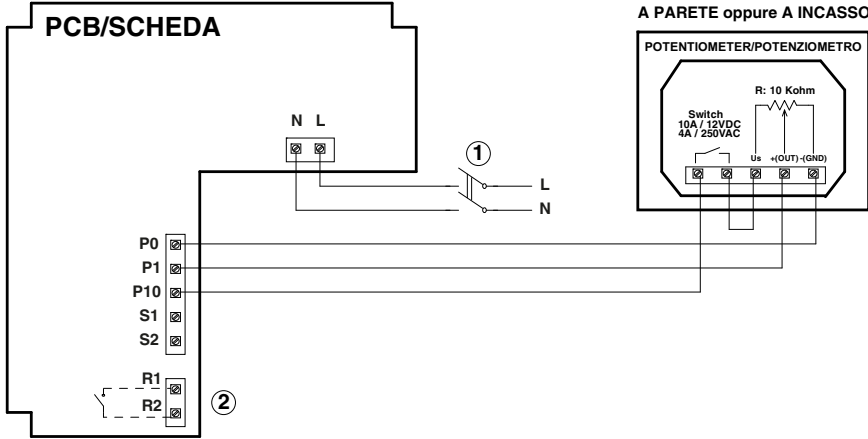
#### PCB Control Port Description

P0 = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

# LINEO 250 QUIET ES

WIRING TO THE EXTERNAL POTENTIOMETER TYPE DIN (CODE 12828)  
 COLLEGAMENTO AL POTENZIOMETRO ESTERNO TIPO DIN (CODICE 12828)

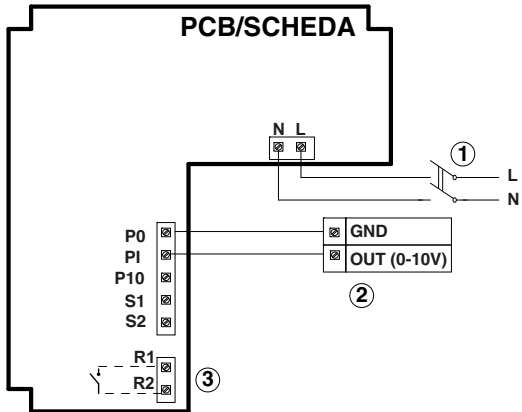
SURFACE MOUNTING  
 or FLUSH TYPE DIN / MONTAGGIO  
 A PARETE oppure A INCASSO DIN



- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)

# LINEO 250 QUIET ES

WIRING TO AN EXTERNAL GENERATOR SIGNAL 0-10V /  
 COLLEGAMENTO CON GENERATORE ESTERNO DI SEGNALE 0-10V



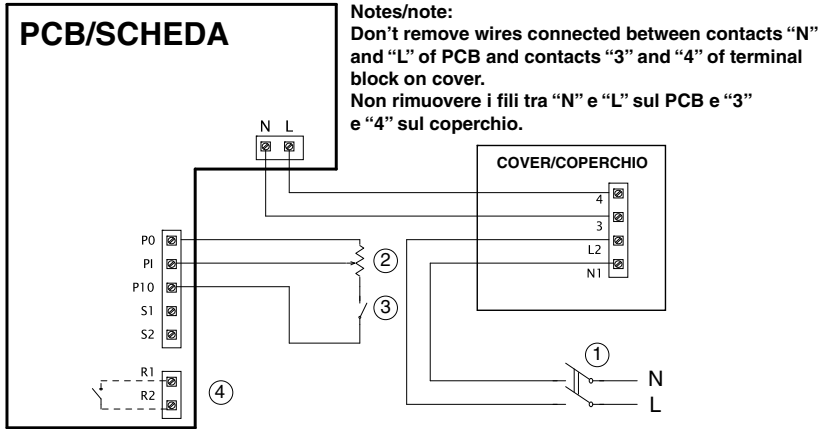
- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② EXTERNAL GENERATOR SIGNAL 0-10V
- ③ DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)

### PCB Control Port Description

P0 = Potentiometer 0V = GND  
 P1 = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

## LINEO 315 QUIET ES

### WIRING TO AN EXTERNAL STANDARD POTENTIOMETER / COLLEGAMENTO CON POTENZIOMETRO ESTERNO STANDARD



**Notes/note:**  
 Don't remove wires connected between contacts "N" and "L" of PCB and contacts "3" and "4" of terminal block on cover.  
 Non rimuovere i fili tra "N" e "L" sul PCB e "3" e "4" sul coperchio.

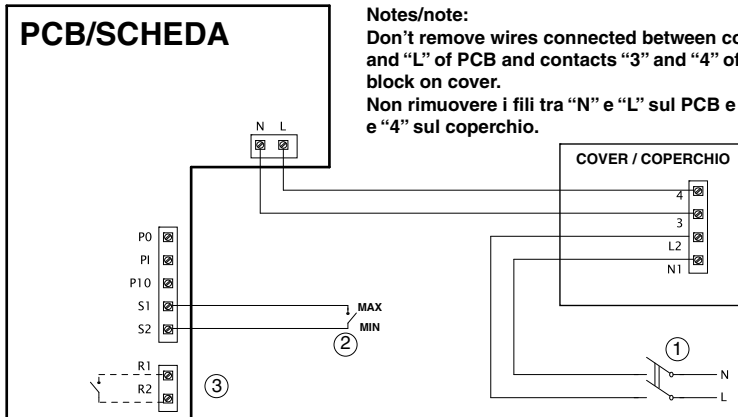
- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② POTENTIOMETER (FROM 5 KOHM TO 10 KOHM)
- ③ ON/OFF SWITCH (SPST)
- ④ DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)

#### PCB Control Port Description

P0 = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

## LINEO 315 QUIET ES

### WIRING TO AN EXTERNAL LOW/HIGH SPEED SWITCH / COLLEGAMENTO A INTERRUOTTORE ESTERNO PER MASSIMA E MINIMA VELOCITÀ



**Notes/note:**  
 Don't remove wires connected between contacts "N" and "L" of PCB and contacts "3" and "4" of terminal block on cover.  
 Non rimuovere i fili tra "N" e "L" sul PCB e "3" e "4" sul coperchio.

- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② LOW/HIGH SPEED SWITCH (SPST)
- ③ DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)

#### PCB Control Port Description

P0 = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

# 24

## LINEO 315 QUIET ES

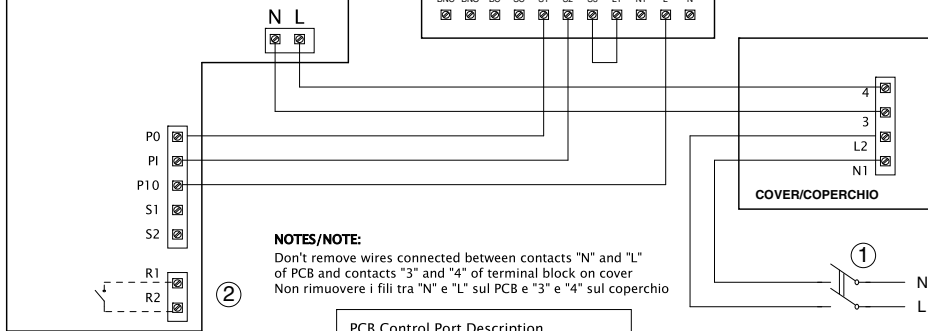
WIRING TO THE "POTENTIOMETER + ON/OFF" CONTROL BOX TYPE 503 (CODE 12826)  
 COLLEGAMENTO ALLA SCATOLA COMANDI TIPO 503 CON POTENZIOMETRO  
 E TASTO ON/ OFF (CODICE 12826)

### PCB/SCHEDA

SURFACE MOUNTING or FLUSH TYPE 503  
 MONTAGGIO A PARETE oppure A INCASSO 503

#### CONTROL BOX/SCATOLA COMANDI

BNC BNO BC SC S1 S2 S3 L1 N1 L N



#### NOTES/NOTE:

Don't remove wires connected between contacts "N" and "L" of PCB and contacts "3" and "4" of terminal block on cover  
 Non rimuovere i fili tra "N" e "L" sul PCB e "3" e "4" sul coperchio

#### PCB Control Port Description

PO = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

① 2 POLES SWITCH (DPST)

② DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING  
 (250VAC, max current 3A)

# 25

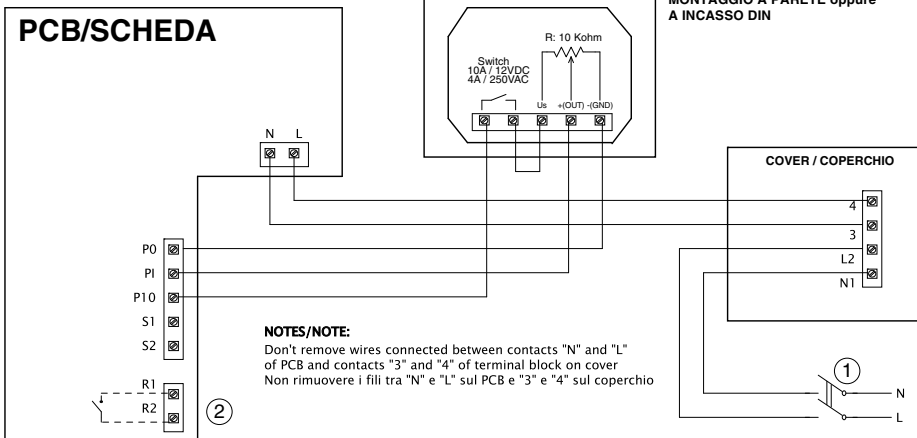
## LINEO 315 QUIET ES

WIRING TO THE EXTERNAL POTENTIOMETER TYPE DIN (CODE 12828)  
 COLLEGAMENTO AL POTENZIOMETRO ESTERNO TIPO DIN (CODICE 12828)

### PCB/SCHEDA

#### POTENTIOMETER/POTENZIOMETRO

SURFACE MOUNTING or FLUSH TYPE DIN  
 MONTAGGIO A PARETE oppure  
 A INCASSO DIN



#### NOTES/NOTE:

Don't remove wires connected between contacts "N" and "L" of PCB and contacts "3" and "4" of terminal block on cover  
 Non rimuovere i fili tra "N" e "L" sul PCB e "3" e "4" sul coperchio

#### PCB Control Port Description

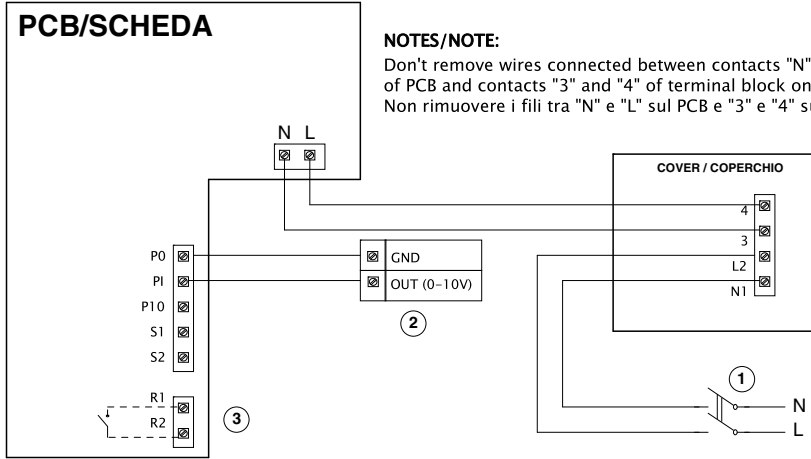
PO = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

① 2 POLES SWITCH (DPST)

② DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING  
 (250VAC, max current 3A)

# LINEO 315 QUIET ES

WIRING TO THE EXTERNAL GENERATOR SIGNAL 0-10 V/ COLLEGAMENTO CON GENERATORE ESTERNO DI SEGNALE 0-10V



**NOTES/NOTE:**

Don't remove wires connected between contacts "N" and "L" of PCB and contacts "3" and "4" of terminal block on cover  
 Non rimuovere i fili tra "N" e "L" sul PCB e "3" e "4" sul coperchio

- ① 2 POLES SWITCH (DPST)
- ② EXTERNAL GENERATOR SIGNAL 0-10V
- ③ DRY CONTACT FOR ALARM SIGNALLING (250VAC, max current 3A)

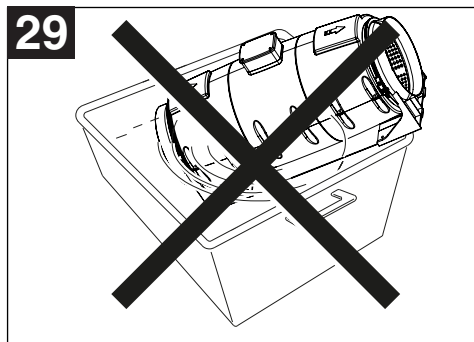
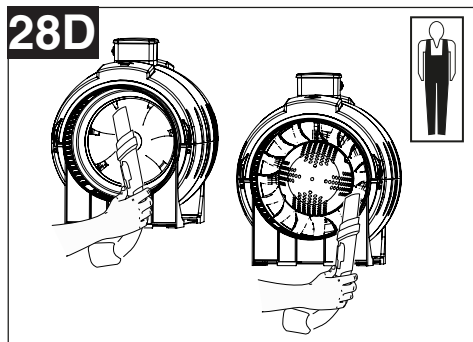
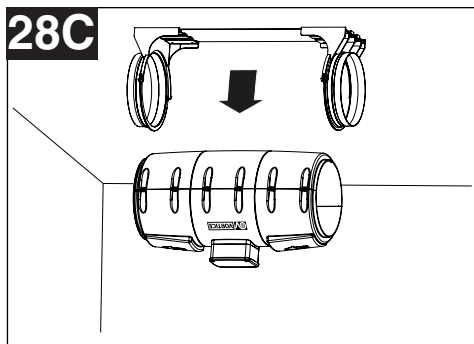
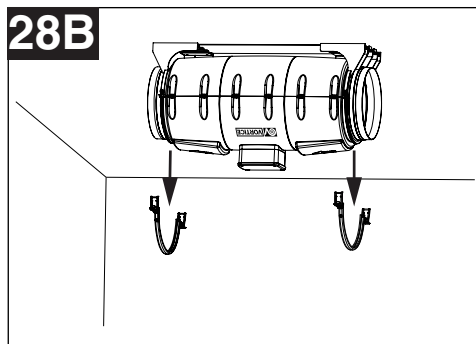
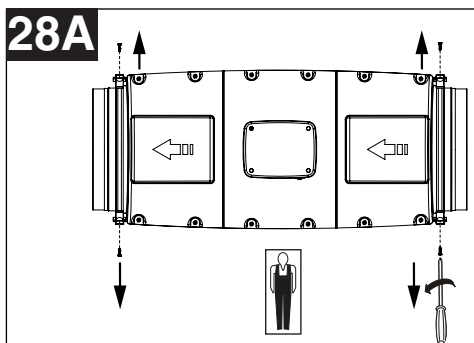
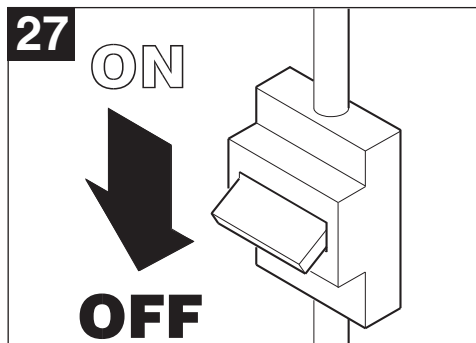
**PCB Control Port Description**

P0 = Potentiometer 0V = GND  
 PI = Potentiometer Input Signal = 0-10V  
 P10 = Potentiometer 10V = +10V  
 S1-S2 = dry contact for MAX/MIN speed  
 R1-R2 = dry contact for optional Alarm

# MANUTENZIONE / PULIZIA

MAINTENANCE AND CLEANING  
ENTRETIEN / NETTOYAGE  
WARTUNG UND REINIGUNG  
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA  
ONDERHOUD EN REINIGING

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING  
TOIMINTA  
ÎNȚREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA  
ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УИСТК  
ÚDRŽBA A ČISTENIE





VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.  
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.  
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.  
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.  
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

---

## VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 - Tribiano (MI)  
Tel. +39 02-90.69.91  
ITALY  
vortice.com  
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl  
Via B. Brugnoli, 3  
37063 - Isola della Scala (VR)  
Tel. +39 045 6631042  
ITALY  
vorticeindustrial.com  
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD  
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,  
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000  
CHINA  
vortice-china.com  
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED  
Beeches House-Eastern Avenue  
Burton on Trent - DE 13 0BB  
Tel. +44 1283-49.29.49  
UNITED KINGDOM  
vortice.ltd.uk  
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.  
Bodega #6  
Zona Franca Este Alajuela - Alajuela 20101  
Tel. (+506) 2201 6934  
COSTA RICA  
vortice-latam.com  
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.  
Ctra. Camprodon, s/n  
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)  
SPAIN  
casals.com  
ventilacion@casals.com